



# Friends

Topics of faith



# Друзья - одна из радостей жизни Friends are one of the joys in life

- Благо иметь хороших друзей - они освежают душу
- Знакомые знают о ваших приключениях в жизни, друзья в них участвуют
- Друг — это тот, с кем ты можешь поделиться своими горестями и радостями.
- It is a blessing to have good friends - they refresh the soul
- Acquaintances know about your adventures in life, friends share them
- A friend is someone with whom you can share your sorrows and your joys

# Друг любит во все времена

- Притчи 17:17  
Друг любит во всякое время и, как брат, явится во время несчастья.
- Притчи 18:24  
Кто хочет иметь друзей, тот и сам должен быть дружелюбным; и бывает друг, более привязанный, нежели брат.

# A friend loves at all times

- Proverbs 17:17  
A friend loves at all times, and a brother is born for a time of adversity.
- Proverbs 18:24  
One who has unreliable friends soon comes to ruin, but there is a friend who sticks closer than a brother.

# Носите бремена друг друга

- Разделенная скорбь — это полбеда, а разделенная радость — двойная радость (Шведская пословица)
- К Галатам 6:1-2  
1 Братия! если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным. 2 Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов.

# A friend shares your burdens

- A sorrow that's shared is but half a trouble, but a joy that's shared is a joy made double - Swedish proverb
- Galatians 6:1-2  
1 Brothers and sisters, if someone is caught in a sin, you who live by the Spirit should restore that person gently. But watch yourselves, or you also may be tempted. 2 Carry each other's burdens, and in this way you will fulfill the law of Christ.

# Друг ведет нас

- Притчи 27:17  
Железо железо острит, и человек изощряет взгляд друга своего.
- Притчи 27:6  
Искренни укоризны от любящего, и лживы поцелуи ненавидящего.
- Притчи 27:9  
Масль и курение радуют сердце; так сладок [всякому] друг сердечным советом своим.

# A friend guides us

- Proverbs 27:17  
As iron sharpens iron, so one person sharpens another.
- Proverbs 27:6  
Wounds from a friend can be trusted, but an enemy multiplies kisses.
- Proverbs 27:9  
Perfume and incense bring joy to the heart, and the pleasantness of a friend springs from their heartfelt advice.

# Друг ставит тебя на первое место A friend puts you first

- 1-я Царств 18:1-4

1 Когда кончил [Давид] разговор с Саулом, душа Ионафана прилепилась к душе его, и полюбил его Ионафан, как свою душу. 2 И взял его Саул в тот день и не позволил ему возвратиться в дом отца его. 3 Ионафан же заключил с Давидом союз, ибо полюбил его, как свою душу. 4 И снял Ионафан верхнюю одежду свою, которая была на нем, и отдал ее Давиду, также и прочие одежды свои, и меч свой, и лук свой, и пояс свой.

- 1 Samuel 18:1-4

After David had finished talking with Saul, Jonathan became one in spirit with David, and he loved him as himself. 2 From that day Saul kept David with him and did not let him return home to his family. 3 And Jonathan made a covenant with David because he loved him as himself. 4 Jonathan took off the robe he was wearing and gave it to David, along with his tunic, and even his sword, his bow and his belt.

# Иисус наш друг

- От Иоанна 15:9-17

9 Как возлюбил Меня Отец, и Я возлюбил вас; пребывайте в любви Моей. 10 Если заповеди Мои соблюдете, пребудете в любви Моей, как и Я соблюл заповеди Отца Моего и пребываю в Его любви. 11 Сие сказал Я вам, да радость Моя в вас пребудет и радость ваша будет совершенна.

12 Сия есть заповедь Моя, да любите друг друга, как Я возлюбил вас. 13 Нет больше той любви, как если кто положит душу свою за друзей своих.

# Jesus is our friend

- John 15:9-17

9 "As the Father has loved me, so have I loved you. Now remain in my love. 10 If you keep my commands, you will remain in my love, just as I have kept my Father's commands and remain in his love. 11 I have told you this so that my joy may be in you and that your joy may be complete.

12 My command is this: Love each other as I have loved you. 13 Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends.

# Иисус наш друг

- От Иоанна 15:9-17

14 Вы друзья Мои, если исполняете то, что Я заповедую вам. 15 Я уже не называю вас рабами, ибо раб не знает, что делает господин его; но Я назвал вас друзьями, потому что сказал вам все, что слышал от Отца Моего. 16 Не вы Меня избрали, а Я вас избрал и поставил вас, чтобы вы шли и приносили плод, и чтобы плод ваш пребывал, дабы, чего ни попросите от Отца во имя Мое, Он дал вам. 17 Сие заповедаю вам, да любите друг друга.

# Jesus is our friend

- John 15:9-17

14 You are my friends if you do what I command. 15 I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you. 16 You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you. 17 This is my command: Love each other.